

## **MONOGRAFIE**

*Język Polonii węgierskiej (ujęcie typologiczne)*, Księgarnia Akademicka, Kraków 1990.

*Kategoria rodzaju i przypadka polskiego rzeczownika. Próba synchronicznej analizy morfologicznej*, Wydawnictwo Uniwersytetu Jagiellońskiego, Kraków 2007.

## **PODRĘCZNIKI AKADEMICKIE**

*Fleksja polska. Lengyel alaktan*, Kossuth Egyetemi Kiadó, Debrecen 1996.

## **PODRĘCZNIKI DO NAUCZANIA JĘZYKA POLSKIEGO**

*Po tamtej stronie Tatr*, Universitas, Kraków 1996 (współautor – M. Pančiková).

*Poola keel. Podręcznik języka polskiego dla Estończyków*, Wiedza Powszechna, Warszawa 2000 (współautor – L. Erin).

*Gramatyka polska w ćwiczeniach dla obcokrajowców*, Prolog, Kraków 2023 (współautor – A. Dixon).

## **SŁOWNIKI**

*Słownik estońsko-polski*, Kraków 2000 (współautor – L. Erin).

## **ARTYKUŁY W PRACACH ZBIOROWYCH**

*Interferencje gramatyczne w języku Polonii węgierskiej na przykładzie emigracji rodzinnej*, [w:] *A szláv nyelvek tanításának elméleti és gyakorlat kérdései*, V. Végvári, L. Hajzer (red.), Janus Pannonius Tudományegyetem, Pécs 1992, s. 46.

*Z dziejów wychodźstwa polskich chłopów na Węgry. Istvánmajor – sytuacja językowa*, [w:] *Polono-Hungarica 6*, J. Bańcerowski (red.), Akaprint, Budapest 1992, s. 82-85.

*A magyarországi lengyel paraszti emigráció történetéből*, [w:] *Magyarok és szlávok*, A. Fejér, F. Bognár, J. Tóth, K. Bibok (red.), Szote, Szeged 1993, s. 357-361.

*Polszczyzna węgierska. Język fleksyjny czy aglutynacyjny?*, [w:] *Lengyelek, magyarok és szomszédai*, L. K. Nagy (red.), Kossuth Egyetemi Kiadó, Debrecen 1994, s. 203-213.

*Formy aglutynacyjne w języku polskim a ich odpowiedniki w języku węgierskim i polszczyźnie węgierskiej*, [w:] *Polono-Hungarica 7*, J. Bańcerowski (red.), Akaprint, Budapest 1995, s. 137-143.

*O pewnych osobliwościach fonetycznych języka Polonii węgierskiej*, [w:] *Tematy węgierskie*, M. Woźniakiewicz-Dziadosz (red.), Wydawnictwo Uniwersytetu Marii Curie-Skłodowskiej, Lublin 1997, s. 207-211.

*Hungaryzmy leksykalne w języku Polonii węgierskiej*, [w:] *Interferencje w językach i dialektach słowiańskich*, E. Umińska-Tytoń (red.), Wydawnictwo Uniwersytetu Łódzkiego, Łódź 1997, s. 200-204.

*Zagadnienie dopełniacza liczby mnogiej w języku polskim*, [w:] *Polono-Hungarica 8*, J. Bańcerowski (red.), Amulett, Budapest 2000, s. 353-355.

*W sprawie dopełniacza liczby mnogiej w języku polskim*, [w:] *Lengyelek és magyarok Európában*, L. K. Nagy (red.), Kossuth Egyetemi Kiadó, Debrecen 2001, s. 99-101.

*Przenikanie osadników polskich z Górnych Węgier na obszar etnicznie węgierski*, [w:] *Pogranicze polsko-węgierskie od Orawy do Pienin w XIX i na początku XX wieku*, B. Węglarz (red.), Opres, Szczawnica 2002, s. 104-106.

*O kategorii rodzaju gramatycznego we współczesnym języku polskim. Rzeczowniki zakończone w mianowniku liczby pojedynczej na spółgłoskę*, [w:] *Multikulturalitás, nemzetiség, kissebség Magyarországon és Lengyelországban*, É. Fórián (red.), Kossuth Egyetemi Kiadó, Debrecen 2004, s. 151-159.

*Kategoria rodzaju gramatycznego we współczesnym języku polskim (rzeczowniki zakończone na samogłoskę)*, [w:] *Nauczanie języka polskiego jako obcego i polskiej kultury w nowej rzeczywistości europejskiej*, P. Garncarek (red.), Warszawa 2005, s. 203-209.

*Neutralizacja opozycji rodzaju gramatycznego polskiego rzeczownika w liczbie mnogiej na przykładzie dopełniacza*, [w:] *W poszukiwaniu nowych rozwiązań. Dydaktyka języka polskiego jako obcego u progu XXI wieku*, W. Miodunka, A. Seretny (red.), Wydawnictwo Uniwersytetu Jagiellońskiego, Kraków 2008, s. 111-116.

*Czy tzw. przymiotniki miękkotematowe są kategorią regularną i reprezentatywną dla polszczyzny*, [w:] *Polonistyka bez granic*, t. 2 *Glottodydaktyka polonistyczna – współczesny język polski-językowy obraz świata*, R. Nycz, W. Miodunka, T. Kunz (red.), Universitas, Kraków 2010, s. 289-294.

*Słownictwo religijne we współczesnych polskich opracowaniach leksykograficznych*, [w:] *Język doświadczenia religijnego*, t. 3, G. Cyran, E. Skorupska-Raczyńska, Volumina, Szczecin 2010, s. 39-44.

*Języki ugrofińskie w polskiej tradycji leksykograficznej (na przykładzie języka estońskiego)*, [w:] *Languages and Cultures in Research and Education*, L. K. Nagy, M. Németh, Sz. Tátrai (red.), Jagiellonian University Press, Kraków 2011, s. 219-226.

*Tendencje w zakresie polskiej fleksji werbalnej (na przykładzie form czasu teraźniejszego czasowników zakończonych w bezokoliczniku na -ić//-yć oraz -eć*, [w:] *Proměny polonistiky. Tradice a výzv polonistických studií*, M. Benešová, R. Rusin-Dybalska, L. Zakopalová (red.), Karolinum, Praha 2014, s. 208-214.

*Tendencje w polskiej fleksji werbalnej (na przykładzie form czasu teraźniejszego i przyszłego prostego czasowników zakończonych w bezokoliczniku na -(n)ąc, -c, -ść, i -źć*, [w:] *Język polski i polonistyka w Europie wschodniej: przeszłość i współczesność*, Inkos, Kijv 2015, s. 578-583.

*Polski system przypadkowy w węgierskiej perspektywie porównawczej*, [w:] *Polono-Hungarica 9*, D. Dziewońska-Kiss, A. Janiec-Nyitrai, Zs. Ráduly (red.), ELTE, Budapest 2016, s. 293-298.

*Węgierska terminologia językoznawcza w polskiej tradycji hungarystycznej*, [w:] *Terminologia specjalistyczna w teorii i praktyce językoznawców słowiańskich*, R. Przybylska, W. Śliwiński (red.), Wydawnictwo Uniwersytetu Jagiellońskiego, Kraków 2017, s. 169-180 (współautor – A. Seretny).

*Zanikające klasy gramatyczne. Liczebnik zbiorowy w teorii i praktyce*, [w:] *Wybrane aspekty badań nad normą językową*, P. Zbróg (red.), LIBRON, Kraków 2018, s. 121-133.

*O gwarze polskiej na Węgrzech – stan i potrzeby badań językoznawczych*, [w:] *Studia dialektologiczne V*, B. Grabka, R. Kucharzyk, A. Tyrpa (red.), Instytut Języka Polskiego PAN, Kraków 2019, s. 289-294.

*Dwujęzyczność węgiersko-polska (na przykładzie osób polskiego pochodzenia mieszkających na Węgrzech)*, [w:] *Bariery i pomosty w glottodydaktyce polonistycznej*, D. Lech-Kristein, M. Makuchowska, Wydawnictwo Uniwersytetu Opolskiego, Opole 2019, s. 187-194.

*Ten goleń czy ta goleń? O rodzaju gramatycznym w języku polskim*, [w:] *Przeszłość w języku zamknięta. In memoriam Andreae Bańkowski*, V. Jaros, U. Wójcik (red.), Wydawnictwo AJD, Częstochowa 2021, s. 331-344.

*Przemiany współczesnej polszczyzny – aspekt ilościowy i jakościowy*, [w:] *Dydaktyka języka polskiego jako nierodzimego. Konteksty-dylematy-trendy*, A. Seretny, E. Lipińska (red.), Universitas, Kraków 2021, s. 73-88.

*O rzeczownikach zakończonych pierwotnie na spółgłoski wargowe miękkie we współczesnej polszczyźnie*, [w:] *Arcana Linguarum. Köszöntő kötet a 80. Éves Bańczerski Janusz professzor tiszteletére*, P. Pátrovics (red.), ELTE, Budapest 2021, s. 407-414.

*Polsko-słowacko-węgierskie związki językowe (na przykładzie wsi Derenk na Węgrzech)*, [w:] *Zbornik Filozofickej Fakulty Univerzity Komenského. Philologica 78*, M. Dobriková, Univerzita Komenského, Bratislava 2021, s. 159-166.

*Wybrane interferencje węgierskie w polszczyźnie Węgrów uczących się języka polskiego*, [w:] *Glottodydaktyka polonistyczna wczoraj, dziś i jutro. Między doświadczeniem a nowymi wyzwaniem*, S. Cygan, M. Marczewska, K. Ostrowska (red.), Wydawnictwo Uniwersytetu Jana Kochanowskiego, Kielce 2022, s. 185-197.

#### **Artykuły w czasopismach punktowanych:**

*Polonia węgierska – przeszłość i teraźniejszość. Stan i potrzeby badań językoznawczych*, „*Język Polski*”, 1993, LXXIII, s. 92-100.

*Fleksja i aglutynacja. Rozważania na temat języka Polonii węgierskiej*, „*Język Polski*”, 1994, LXXIV, s. 40-45.

*Konstrukcje dzierzawcze w języku Polonii węgierskiej*, „*Język Polski*”, 1994, LXXIV, s. 100-104.

*Formy grzecznościowe w języku Polonii węgierskiej*, „*Język Polski*”, 1995, LXXV, s. 205-208.

*Sposób wyrażania trybu przypuszczającego w języku Polonii węgierskiej*, „*Studia Humanistyczne Towarzystwa Literackiego im. A. Mickiewicza*”, 1995, s. 145-151.

*Polskie przypadki analityczne w węgierskiej perspektywie porównawczej*, „*Slavica Quinqueeclesiensia*”, 1996, II, s. 339-341.

*Wokół de Saussure'owskiej opozycji la langue i la parole*, „*Debreceni Szlávistikai Füzetek*”, 1996, z. 4, s. 33-34.

*Magyar lexikai egységek fordítása lengyel nyelvre és a bilingvizmus kérdése*, „*Slavica Tergestina*”, 1997, z. 5, s. 237-241.

*Czy w języku polskim istnieją alternacje? Próba nowego opisu imiesłowu biernego*, „*Acta Universitatis Lodziensis. Kształcenie Polonistyczne Cudzoziemców*”, 1998, nr 10, s. 361-363.

*Próba analizy typologicznej języka estońskiego i polskiego*, „*Studia Slavica*”, 1999, s. 150-151.

*Estoński system przypadkowy w polskiej perspektywie porównawczej (zarys problematyki)*, „*Zeszyty Naukowe Uniwersytetu Jagiellońskiego. Prace Językoznawcze*”, 2005, z. 122, s. 203-209.

*O repartycji końcówek -a i -u w dopełniaczu liczby pojedynczej. Stan i potrzeby badań językoznawczych*, „*Annales UMCS*”, 2006, s. 175-183.

*O kategorii rodzaju gramatycznego rzeczownika we współczesnym języku polskim. Postać rzeczownika w mianowniku liczby pojedynczej a rodzaj gramatyczny*, „Slavica”, 2006, nr 35, s. 49-66.

*Jeszcze raz w sprawie końcówek -a i -u dopełniacza liczby pojedynczej rodzaju męskiego w standardowej polszczyźnie*, „Slavica”, 2009, nr 38, s. 67-75.

*Kilka uwag o słowotwórstwie polskiego przysłówka*, „Acta Universitatis Lodzianis. Kształcenie Polonistyczne Cudzoziemców”, 2010, nr 17, s. 223-227.

*O rodzaju nijakim we współczesnej standardowej polszczyźnie*, „Slavica”, 2010-2011, nr 39-40, s. 43-51.

*Postać bezokolicznika a odmiana czasownika w czasie przeszłym*, Acta Universitatis Lodzianis. Kształcenie Polonistyczne Cudzoziemców”, 2011, z. 18, s. 303-309.

*W sprawie fleksji nazw własnych na podstawie nazw państw świata i ich stolic*, „Slavica”, 2012, nr 41, s. 133-139.

*Mniejszość polska na Węgrzech. Stan i potrzeby badań*, „Konteksty Kultury”, 2013, z. 10 B, s. 479-488.

*Uwagi na temat gramatyki onomastycznej (na przykładzie wybranych toponimów obcych i polskich)*, „Acta Universitatis Lodzianis. Kształcenie Polonistyczne Cudzoziemców”, 2013, z. 20, s. 39-48.

*W stronę tradycji: paradygmaty fleksyjne polskiego rzeczownika*, „Studia Slavica Hungarica”, 2014, nr 59/1, s. 81-91.

*Tendencje w polskiej fleksji werbalnej (na podstawie form czasu teraźniejszego czasowników zakończonych w bezokoliczniku na -ać*, „Acta Universitatis Lodzianis. Kształcenie Polonistyczne Cudzoziemców”, 2014, z. 21, s. 251-258.

*Zmiany we współczesnym polskim systemie fleksyjnym (na materiale przymiotnikowym i rzeczownikowym)*, „LingVaria”, 2015, z. 10, s. 97-106.

*Między gramatyką a słownikiem – słowotwórstwo w perspektywie glottodydaktycznej*, Postscriptum Polonistyczne”, 2015, z. 16, s. 45-61 (współautor – Anna Seretny).

*Kupiłem grejpfrut czy grejpfruta? O błędach językowych w glottodydaktyce polonistycznej*, „Acta Universitatis Lodzianis. Kształcenie Polonistyczne Cudzoziemców”, 2015, z. 22, s. 99-105.

*Polska terminologia językoznawcza w węgierskiej tradycji polonistycznej*, „Acta Universitatis Lodzianis. Kształcenie Polonistyczne Cudzoziemców”, 2016, z. 23, s. 47-57.

*Współczesne ujęcia kategorii rodzaju gramatycznego w polszczyźnie a praktyka (glotto)dydaktyczna – wprowadzenie*, „Postscriptum Polonistyczne”, 2017, z. 1(19), s. 71-85 (współautor – A. Seretny).

*Polskie przymyki pierwotne a przypadki analityczne w węgierskiej perspektywie porównawczej*, „Acta Universitatis Lodzianis. Kształcenie Polonistyczne Cudzoziemców”, 2018, z. 25, s. 69-76.

*O rodzaju żeńskim we współczesnym języku polskim*, „Kwartalnik Polonicum”, 2019, z. 31/32, s. 46-51.  
*Węgierskie poimki a polskie przymyki wtórne – ujęcie porównawcze w aspekcie (glotto)dydaktycznym*, „Acta Universitatis Lodzianis. Kształcenie Polonistyczne Cudzoziemców”, 2020, z. 27, s. 103-110.

*Rodzaj gramatyczny w polszczyźnie i w językach wschodniosłowiańskich. Rozważania na marginesie biernika*, „Acta Universitatis Lodzianis. Kształcenie Polonistyczne Cudzoziemców”, 2021, z. 28, s. 105-116.

*Polski dopełniacz w węgierskiej perspektywie porównawczej*, „Studia Slavica Hungarica”, 2022, v. 66, s. 413-425.

### **Recenzje**

*Nowe ujęcie gramatyki polskiej dla Węgrów*, [w:] *Nauczanie języka polskiego jako obcego*, W. Miodunka (red.), Księgarnia Akademicka, Kraków 1997, s. 135-138.

*Kilka słów o zbiorze „Studia in honorem Stephani Nyomárai professoris Universitatis Scientiarum de Rolando Eötvös nominatae, socii apistolari Academiae et Artium Croaticae*, ELTE, Szláv Tanszékportja, Budapest 1997, [w:] *W kręgu euroregionów. Rola mediów w komunikowaniu międzykulturowym na przykładzie euroregionu Karpaty*, W. Furman, K. Wolny (red.), Tarcza, Kraków – Rzeszów 2000, s. 249-251.

*Uwagi na temat zbioru „Nyelv, stílus, irodalom. Köszöntő könyv Péter Mihály 70. születésnapjára pod red. A. Zoltána*, Budapest 1998, [w:] *W kręgu euroregionów. Rola mediów w komunikowaniu międzykulturowym na przykładzie euroregionu Karpaty*, W. Furman, K. Wolny (red.), Tarcza, Kraków – Rzeszów 2000, s. 253-254.

*Mniejszość słowacka na Węgrzech. Rozważania o książce A. Gyivicsán i A. Krupa*, [w:] *Media regionalne a idea i praktyka integracji europejskiej*, W. Furman, K. Wolny (red.), Tarcza, Kraków – Rzeszów 2001, s. 239-240.

*A magyarországi szlovákok*, A. Gyivicsán, A. Krupa, Útmutató, Budapest 1997, „Przegląd Polonijny”, 2001, nr 27, s. 145-146.

*Polsko-węgierski i węgiersko polski słownik terminologii religijnej*, M. Stós, „Slavica”, 2006, nr 35, 246-247.

*Névtani Értesítő*, T. Farkas (red.), nr 30, Budapest 2008, „Onomastica”, 2010, nr 14, s. 347-349.

*O podręczniku akademickim „Magyar grammatika”*, B. Keszler (red.), Nemzeti Tankönyvkiadó, Budapest 2000, „Slavica” 2010 - 2011, nr. 39-40, s. 351-354.

*Uwagi na temat opracowania „Lengyel társalgási zsebkönyv”*, Tinta Könyvkiadó, Budapest 2008, „Slavica” 2010-2011, nr. 39-40, s. 355-356.

*Słownik a tergo dawnych nazwisk węgierskich. XIV – XVII wiek (Régi magyar családnevek névvégmutató szótára. XIV – XVII század)*, T. Farkas (red.), Budapest 2009, „Onomastica” 2011, nr 55, s. 261-262.

*Névtani Értesítő*, T. Farkas (red.), nr 32, Budapest 2008, „Onomastica”, 2012, nr 56, s. 251-257.

*Podstawy polsko-węgierskiej fonetyki i fonologii kontrastywnej (A lengyel-magyar kontrasztív fonetika és fonológia alapjai)*, J. Bańcerowski, Tinta Könyvkiadó, Budapest 2001, „Slavica” 2012, nr. 41, s. 243-246.

*Interkulturális kommunikáció: nyelvi és kulturális sokszínűség Európában*, Nagy Sándor István (red.), Budapest 2006, „Slavica” 2012, nr 46, s. 246-251.

*Névtani Értesítő*, T. Farkas (red.), nr 33, Budapest 2011, „Onomastica”, 2013, nr 57, s. 317-320. Vilmos Bárdosi (red.), *A szótól a szövegig*, Tinta Könyvkiadó, Budapest 2012, „Slavica” 2013, nr 47, s. 234-236.

*Névtani Értesítő*, T. Farkas (red.), nr 34, Budapest 2012, „Onomastica”, 2014, nr 58, s. 435-438.

*A világ nyelvi képe. A világ mint a valóság metaképe a nyelvben és nyelvhasználatban*, J. Bańczerowski, Tinta Könyvkiadó, Budapest 2008, „Slavica” 2014, nr 43, s. 241-242.

*Quo vadis Philologia temporum nostrorum? Korunk civilizációjának nyelvi képe. Feladatok és lehetőségek*, V. Bárdosi (red.), Tinta Könyvkiadó, Budapest 2009, „Slavica” 2014, nr 43, s. 242-243.

*Névtani Értesítő*, T. Farkas (red.), nr 35, Budapest 2013, „Onomastica”, 2015, nr 59, s. 479-482.

*Köszöntő könyv Fábian Zsuzsanna tiszteletére*, V. Bárdosi, G. Kiss (red.), Tinta Könyvkiadó, Budapest 2010, „Slavica” 2015, nr 44, s. 221-222.

*Reáliák – A lexikológiától a frazeológiáig. Értelmezések és fordítási kérdések*, V. Bárdosi (red.), Tinta Könyvkiadó, Budapest 2013, „Slavica” 2015, nr 44, s. 223-224.

*Słownik gwarowy mieszkańców Derenku. Derenki góral – lengyel – magyar szótára*, A. Kowalczyk, J. Kowalczyk, E. Łukuś, Printer-Partner, Edelény 2014, „Konteksty Kultury” 2016, nr 13 (2), s. 206-208.